



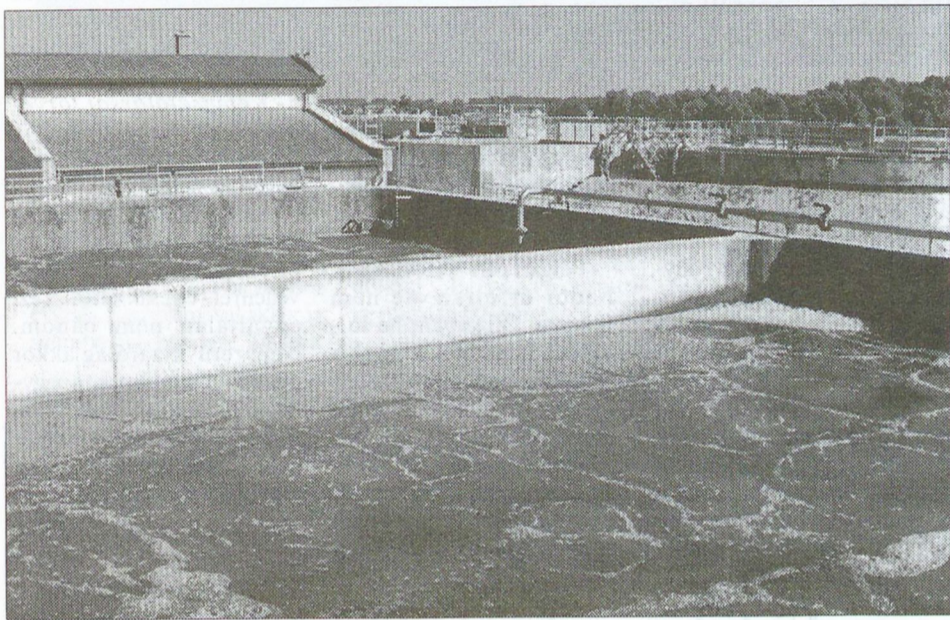
# Mohácsi Hírlap

Megjelenik kéthetente

KÖZÉLETI ÚJSÁG

Ára: 50,-Ft

## Egyéves a szennyvíztisztító



A tavalyi átadás, próbaüzem, s az azóta tartó folyamatos üzemelés után hamarosan működésének első évét zárja a szennyvíztisztító-mű. Pedig, annak idején többen is - köztük számos képviselő - féltették a várost ettől a beruházástól, mondván, Mohácsnak nincs szüksége ilyen közműre. Viták keresztüztübe került a bekerülési költség és a majdani lakossági terhek is. Vajon milyen tapasztalatokat hozott az eddigi működés? Kérdéseinkre az üzemeltető Mohács-víz Kft. ügyvezető igazgatója, Csollák István válaszolt. Részletek a 3. oldalon.

## Közütemények: szigorodik az ellenőrzés

Részint a közelmúltban lefolytatott Állami Számvevőszéki vizsgálat tapasztalataiból kiindulva - mint ismeretes, az ÁSZ több millió forintnyi normatíva visszafizetésére kötelezte városunkat - a jövőben szigorítani kívánja az önkormányzat intézményei ellenőrzését: mind a gyakoriság, mind az alaposág tekintetében. A cél mindenképpen az, hogy a korábbi hibák ne fordulhassanak ismét elő - hangzott el a legutóbbi közgyűlésen. A grémium arról is döntött, hogy az idén a Művelődési Gazdasági Szervezetnél és a Kisfaludy Gimnáziumban kerül sor átfogó ellenőrzésre.

- ám -



1999-ben 10 évesek vagyunk!  
Ünnepeljen velünk!  
Minden repülőjegyből 5% és minden katalógus-árból 3% kedvezményt adunk!

Várjuk irodánkban:  
**LENAU REISEN**  
7700 Mohács, Szabadság utca 18.  
(Aranyudvar)  
Telefon: 0036/69/302-822



## Törvénytelenül váltottak le - állítja Kovács István

-Bár a Megyei Közigazgatási Hivatal írásos állásfoglalását még nem kaptuk meg, telefonos érdeklődésünkre elmondták: júniusban törvénytelenül váltottak le képviselőtársaim a helyi Cigány Kisebbségi Önkormányzat elnöki tisztségéből. Ezt erősítette meg Kaltenbach

Jenő úr, a kisebbségi jogok országgyűlési biztosa is - mondta lapunknak Kovács István. Hozzátéve: az már csak ráadás, hogy az ezt kimondó képviselő-testületi ülést is szabálytalanul hívták össze - erre ugyanis csak az elnök jogosult. (folyt. a 2. oldalon)

## Milyen év volt?

Nemrég lezárult a tavaly megválasztott új országgyűlés munkájának első esztendeje. A kormánykoalíció sikeresnek ítéli e tizenkét hónap működését, számos területen előbbrelépést emlegetve. Az ellenzék ugyanakkor jónéhány kérdésben homlokegyenest ellenkező álláspontot képvisel. Vagyis, a törvényhozás eddigi tevékenységével kapcsolatban igencsak megoszlanak a vélemények.

Lapunk ennek kapcsán arra volt kíváncsi: városunk parlamenti képviselői vajon hogyan értékelik az országgyűlés eddigi munkáját, belülről miként látták a politika történéseit, hogyan élték meg ezt az ellentmondásos időszakot?

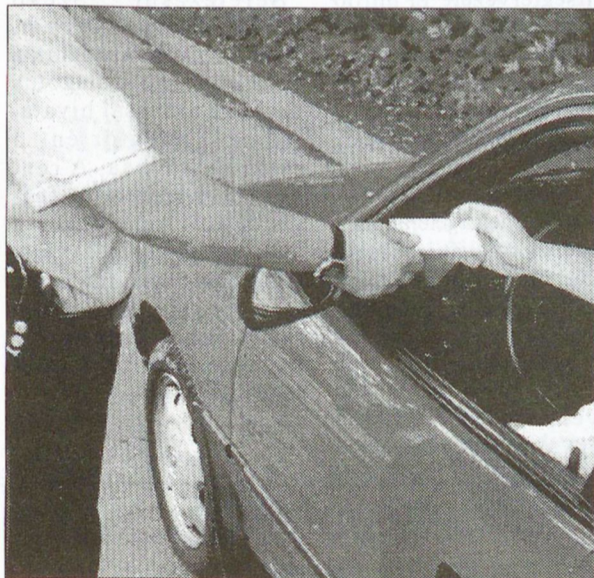
Puch László és Bánki Erik véleményét lapunk 2. oldalán olvashatják. Dr. Wekler Ferencel és dr. Hargitai Jánossal lapzártáig nem sikerült kapcsolatba lépniük, nyilatkozataik közötté tételét lapunk következő számában tervezzük.

## Rablófogás forró nyomon

Félelmetes látványra ébredt a minap kora éjjel egy idős, egyedül élő dunaszekesői asszony: az ágyánál egy férfi állt, aki késsel hadonászva a nyugdíját követelte. Az ismeretlen, hogy arcát elfedje, fejére egy inget kötött. Csak a szeme látszott ki.

(folytatás a 2. oldalon)

## Tízezer forint is lehet a helyszíni bírság



Amíg csak az okmányainkat kérik - nincs baj. Ám ha szabálytalankodunk, mostantól mélyebben kell a zsebünkbe nyúlnunk.

A törvénymódosításból fakadó jogszabályváltozás eredményeképp július 13-ától ötszörösére növekedett a helyszíni bírság legmagasabb kiszabható összege: ha a gépjárművezetővel szemben intézkedő rendőr súlyosnak ítéli a szabálytalanságot, a büntetés - az eddigi maximum kétezer forint helyett - akár a tízezer forintot is elérheti. Az alsó határ (kettőszáz forint) nem változik.

(folytatás a 2. oldalon)



Megérkezett az első vásárló a mohácsi Opel Szabinkóhoz. Az Opel Corsa boldog tulajdonosa, Csorbai Ferencné a napokban vette át a jármű kulcsait Zorn Zoltántól, az Opel Szabinkó értékesítési vezetőjétől.

## OPEL Szabinkó márkakereskedés és szerviz

7700 Mohács, Pécsi út 58.

Telefon: 69 / 302 - 220

Nyitva: hétköznap 8-17, szombaton 8-12 óráig.

Típusaink: Astra Classic, Astra-G, Corsa, Vectra, Omega, Tigra, Frontera  
Kis haszongépjárművek: Combo, CampoHitelfelvételi lehetőség (használt autókra is vonatkozik):  
minimum 20% önrész befizetésével, maximum 5 éves futamidővel.Akció: Corsa típusokra kamat- és kezelési költség mentes hitel igényelhető!  
Új autó vásárlásakor használt járművét beszámítjuk.Figyelem! Astra Classic egyedi modellek akciós áron!  
KÍSÉRJE FIGYELEMMEL KÉSŐBBI AKCIÓINKAT IS!

Ne feledje: az OPEL Szabinkó várja Önt!

## Milyen év volt? Képviselőink a parlament első évéről



### Puch László:

- A jelzett időszakban rosszul életem meg azt, hogy a parlament ülésrendjét minden egyeztetés nélkül változtatta meg a kormányzat. A jelenleg érvényben lévő rendszer ugyanis korlátozza az ellenzéki szerepvállalás lehetőségét. Tapasztalhatuk, ez a munkarend időzavart is okoz. Több törvény elfogadása érdemi vita nélkül történt meg: ezt a fajta hozzáállást azonban

hosszú távon nem tartjuk elfogadhatónak.

- Meggyőződésem, rossz irányt vett az a költségvetési vita is, melynek folyamánként az önkormányzatok finanszírozási lehetőségei alaposan meg lettek nyírva. Szintén a '99-es pénzügyi terv hiányossága, hogy nem kerültek bele azok az elemek, amelyek a vállalkozás-fejlesztést, illetve az infrastrukturális fejlesztéseket több területen is előmozdíthatják volna. Ez sajnos Mohácsra és térségére is kihat, s az ezzel járó kedvezőtlen jelenségek már rövid távon érzékelhetőek lesznek. Félő, hogy ennek a filozófiának esetleg az M6-os út építése is áldozatul esik, amely beruházás pedig mind a vállalkozási övezet, mind az ipari park fejlesztése, kiteljesítése szempontjából döntő fontosságú lenne.

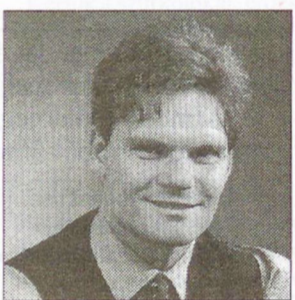
### Bánki Erik:

- Az első parlamenti esztendő összeségében pozitívan értékelem, annak ellenére, hogy kész költségvetést örököltünk. Sőt, jórészt a mostani év előirányzatai is adottak voltak, azokon csupán kis mértékben lehetett változtatni. Az első önálló pénzügyi tervünk ezért csak a 2000. évi lehet, annak előkészítése most van folyamatban.

- A kormányalakítás minden korábbinál gyorsabban történt, a mögöttünk lévő hónapokat - ellentétben az előző ciklussal - nem jellemezték koalíciós viták. A negyven pontot, amelyben a választási ígéreteinket megfogalmaztuk, teljesítettük.

- Ezzel nem mindenki ért egyet: például, az egészségügynek ígért négyszeres béremelés mindössze tizenhárom százalékos növekményé változott.

- Ezt csupán rövidtávú megoldásként szabad értékelni, mert a négyszáz százalék a ciklus végére vonatkozik. Ezzel együtt a többi,



hosszabb távú változtatás előkészítéséhez is hozzáfogtunk. Neheztelték ugyanakkor a helyzetünket, hogy ritkán látott méreteket öltő árvíz-, belvíz- és viharokkal kellett szembenéznünk, vagyis olyan problémák tömegével, amelyek az utóbbi évtizedben egyetlen kormányt sem sújtottak. De úgy érzem, eredményesen kezeltük ezeket a gondolatokat.

- A fejlesztési elképzeléseink sorából a nyolc éves autópálya-programunkat emelném ki, amelynek keretében több ilyen jellegű utat fogunk megépíteni, mint amennyi Magyarországon valaha is létesült.

- ám -

## Rablófogás forró nyomon

(folytatás az 1. oldalról)

A megrémült házigazda nyomban át is adta az otthon tartott pár ezer forintját. A rabló pedig ahogy jött, úgy távozott - a kerítésen át. Amint eltűnt a sötétben, a sértett az utcára rohant, hogy segítséget kérjen. Szerencséjére hamarosan ismerősökkel futott össze, akik nyomban értesítették a mohácsi rendőrokat. A kapitányság munkatársai a bejelentés után hamar a hely- színre siettek, s nagy

erőkkel kezdték meg az elkövető felkutatását.

- A gyors bejelentésnek, a hatékony helyszíni munkának és a forró nyomos üldözésnek köszönhetően sikerült huszonnégy órán belül elfogni a rablót - kaptuk a hírt a mohácsi rendőrségtől.

A büntetett előéletű, huszonéves fiatal ember időközben beismerő vallomást tett. Ügyében még tart a vizsgálat.

- ám -

## Tízezer forint is lehet a helyszíni bírság

(folytatás az 1. oldalról)

- Ezzel együtt a szabálysértési törvény is módosult - mondta lapunknak Bicsár József alezredes, a Mohácsi Rendőrkapitányság vezetője -, amelynek legjelentősebb változása, hogy az egyes szabálysértésekre kiszabható büntetési összegek megduplázódtak. A törvény ellen vétők minimum ezer forintos bírságra számíthatnak, míg a súlyosabb esetek elkövetőinek akár százezer forintjába is kerülhet a megfontolatlanosságuk.

Megtudtuk: a pénz be nem fizetése esetén - szintén mostantól - életbe lép az elzárásra történő átváltoztatás, ha a büntetési összeg nem vonható le a szabálysértés elkövetőjének fizetéséből. A döntés a bíróságok jogkörébe tartozik: az elzárással naponta 1000-2000 forint közötti összeget „törleszt” a törvény ellen vétkező. Vagyis: egy tízezer forintos büntetés ki nem fizetése jobb esetben öt, rosszabb esetben tíznapi elzárást vonhat maga után.

- ám -

## Profilbővítés a Marekban

Szakképzési kínálatának bővítését határozta el a Dr. Marek József Mezőgazdasági és Közgazdasági Szakiskola. Az intézmény elképzeléseit városunk önkormányzata is támogatja. Az új szakok 2000. szeptemberétől indulhatnak be.

A legutóbbi közgyűlésen megtárgyalt előterjesztés három képzési formával is foglalkozott: ezek egyike a felnőttoktatás, amely levelező rendszerben zajlana. Ennek során az első félévben *ezüstkalászos gazda* képzés folyna, annak sikeres befejezése után következne az *aranykalászos gazda* vizsgára való felkészítés.

A másik szak a kéttannyelvű idegenforgalmi technikus képzés. Az ebben résztvevő tanulók az ötödik év végén érettségiznének, az utolsó egy évben pedig választhatnak idegenforgalmi technikus vagy idegenforgalmi ügyintéző középfokú képzés között.

A harmadik, érettségizett diákok számára szervezett két éves képzés felsőfokú végzettséget ad. A mezőgazdasági műszaki menedzser asszisztens képzés a Gödöllői Agrártudományi Egyetem közreműködésével történik.

- ám -

## „Van Audid? Mercit adok érte!”

Egyre másra tűntek el a közelmúltban Bólyban az ott élők, illetve átutazók személygépkocsijairól a márkaemlékek. Az ismeretlen tolvaj nem válogatott: Trabantról, BMW-ről, Ladáról és Mercedesről egyaránt eltávolította a jelet.

Az ügyben vizsgálatot folytató mohácsi rendőrök felderítése hamarosan eredményre vezetett: kiderült, hogy nem egy főről, hanem többről van szó, ráadásul az elkövetők: gyerekek. És előkerültek a lopott tárgyak is. Az ifjak - elmondásuk szerint - gyűjtötték az emlékmékat, s az egymás közötti csereberét, illetve a kollektív bővítést célozták a „beszerzések”. Az ügyet városunk rendőrkapitánysága vizsgálja.

- ám -

## Kétek a részvények, kár érte a várost

Négy éves késéssel juttatta csak el az önkormányzatokhoz az állam a DDGÁZ-részvényeiket: ennél fogva azok évekig nem tudták gyakorolni részvényesi jogukat. Ráadásul, emiatt nem csekély anyagi kár is ért jónéhány várost, községet, köztük Mohácsot is: derült ki a legutóbbi közgyűlésen.

A testület ezért egy ügyvédet bízott meg a kárigény érvényesítésével, akinek a sikerdíját - eredményes munka esetén - 20%-ban állapítják meg.

- ám -

## Új helyen a fizioterápiás részleg

Július 7-én a kórház volt tüdőpavilonjának mélyföldszintjén átadták az új fizioterápiás részleget.

A közel tizenötmillió forintos beruházás egyharmadát az önkormányzat, egyharmadát a kórház biztosította, s további ötmilliót értékét képvisel a kivitelezők, illetve az egészségügyi intézmény műszaki gárdájának munkája is. Ez a kollektív - két hónapig - éjjel-nappal megfeszített munkát végzett, hogy időben elkészüljön az új részleg, amely minden igényt kielégít. Egy helyen található a betegfogadó (recepció), a reumatológia, az ortopédia, az osteoporosis szakrendelés és a tornatermek. A későbbiekben lehetőség nyílik a balneoterápia alkalmazására is, nem kell majd utazgatniuk azoknak, akiknek a pezsgőfürdő vagy a víz alatti masszázs nyújt javulást mozgásszervi panaszaikra.

Az eseményen dr. Dénes László igazgató-főorvos köszöntőjében a következőket emelte ki:

- Ez az összefogás az önkormányzattal példaeértékű, nemcsak a város, hanem a térség egészségügyi ellátását is javítja. Három év-



vel ezelőtt a veszélyesnek nyilvánított pavilon bontási költségtervezete 11 millió forint volt. 41 millió ráfordítással pedig mára elkészült egy több mint 110 millió forintos létesítmény, melynek része a fizioterápia is.

A távlati tervek között tudhatták meg a jelenlévők - szerepel egy lift is, amely kiküszöbölne, hogy az egy színtel feljebb lévő rehabilitációs osztály betegének lépcsőzniük kelljen, ha a különböző kezelésekre igyekeznek. A felvonó megvalósítása azonban -

kiadásokat alaposan vissza kell fogni. Érdekesnek találja viszont, hogy az önkormányzat által rendezett ebédeken, vacsorákon - családjával együtt - minden alkalommal részt vett Fodor úr is, s akkor nem kifogásolt sem ételt, sem italt.

- Hadd mondjak köszönetet azoknak, akik az elmúlt hetekben további támogatásukról biztosítottak, köztük Kolbach Ferenc úrnak, aki azzal biztatott: a kisebbségi törvény nem ismeri az elnök visszahívását, legyen nyugodt, a ciklus hátralévő részében is én tölthetem be az irányítói posztot.

- *Képviselőtársai törvényességi vizsgálatot is kértek Ön ellen. Nem tart a következményektől?*

- Semmilyen tekintetben sincs okom a félelemre. Én etől az önkormányzattól nem vettem el - én csak adtam, s ezt egyáltalán nem bánom. Népszerű kizárólag akkor maradhatt volna, ha a nagyobb lépéseket maradok: én viszont a politikát választottam, s ezt a történetek ellenére sem bántam meg.

- ám -

**A Smaragd Ékszerbolt**  
kínálata új profillal bővült: divattáskák és egyéb bőrárak széles választéka várja Önt!  
Aranyékszer akciós áron 3600 Ft/g.  
**Mohács, Szabadság utca 24.**  
Telefon: 69 / 311 - 402

**NAGYON JÓ ÁLLAPOTBAN LÉVŐ HÁROMFUNKCIÓS BABAKOCSI ELADÓ!**

TELEFON:  
69 / 301 - 470

### Kedves Olvasóink!

Lapunk következő száma augusztus 19-én jelenik meg. Kérjük, az olvasói leveleket és kéziratokat augusztus 13-án 12 óráig juttassák el szerkesztőségünkbe.

### Mohácsi Hírlap

ISSN 1216-4062 \* Mohács, Dózsa Gy. u. 10.  
Kiadja: Média Mohács Kft.  
Felelős kiadó: Menyhárt Éva  
Főszerkesztő: Ádám Miklós  
Munkatársak: Predács Iván, Ujvári Zsolt  
Korrekció: Ádám Miklós  
Önkormányzati hírek: Laczkó Zsuzsanna  
Fotó és hirdetés: Schindl József  
Telefon: 69/311-101 Fax: 69/311-733  
Készült: a PROFILMAX Kft. siklósi nyomdájában  
Nyomdavezető: Bedegi János  
Telefon / fax: 72 - 351 - 321  
Siklós, Széchenyi utca 43.

## „Ha esik, saját tavunk van...”



A július közepi esőzés a Drágffy utca lakói számára is komoly gondokat okozott. A Hunyadi utca felől idehőmpölygő vizet délután négytől este hét óráig próbálták söpömi, terelni - eredménytelenül. Lehet bármilyen évszak, e problémával akkor is szembe kell nézniük, ha csak

egész kevés eső esik. Az alig egy éve elkészült útszakasznak ugyanis - az ott élők elmondása alapján - elégtelen a vízelvezetése. A baj okát abban látják, hogy utcájuk, illetve a Jókai utca keresztesződésénél - az útszakasz felújításakor - a

kivitelezők eltömítették a korábban jól funkcionáló vízelvezető csatorna nyílását. A Drágffy utcában legutóbb összegyűlemlő vízzel az útmenti árkok sem tudtak megbirkózni. (képünkön).

M. É.

## Jobb minőség, kedvezőbb termésátlagok

Az esőzések okozta időkiésés miatt körülbelül egy héttel később fejeződik be az idén a búza aratása. A gazdálkodók a mostani hét végére mindenképpen szeretnék maguk mögött tudni a betakarítást.

A szigeten tevékenykedő Margitta '92 Mezőgazdasági Kft. ügyvezetője, Éberhardt György valamivel derültebb, mint tavaly.

- A termésátlagok 5-6%-kal kedvezőbbek, mint az előző évben: jelenleg hektáronként 5,6-5,8 tonnával számolhatunk - mondja. - A minőség egyértelműen jobb, az állomány szép, egészséges, megbetegedés csak minimális mértékben fordult elő. Az értékesítés még nem kezdődött meg, az érdeklődés pillanatnyilag mérsékelt, mint ahogy arra számítottunk. A malmok és más felvásárlók egyelőre kívánnak, jelenleg 18-19.000 forintot kínálnak az étkezési búza tonnájáért. Ajánlatuk szá-

munkra nem elfogadható, hiszen ez az összeg csupán önköltség körüli ár. Várunk mi is, bízva abban, hogy hamarosan feljebb kúsznak az átvételi árak.

- Több mint hétszázötven hektáron a napokban fejeződött be az őszi búza aratása az Új Barázda Mezőgazdasági Kft.-nél tájékoztatta lapunkat Harmatos József ügyvezető igazgató. - A termésátlagok nagyjából azonosak az előző évekkel: tonnáként 5,8-6 tonna körüliek. Sajnos, az utóbbi években nem ismétlődtek meg a korábbi időszakok lényegesen jobb, 7-7,2 tonna átlagai. Annak viszont örülünk, hogy a minőségi mutatók kedvezőbbek, mint tavaly.

- A felvásárlás egyelőre stagnál, az egész országban véget kell érnie a betakarításnak ahhoz, hogy igazából testet öltsenek a vevők igényei, s konkretizálódjanak az árak.

- ám -

## Tüzek, felhőszakadások, megroggyant épületek

A hónap elején Bólyban egy negyven négyzetméteres melléképület padlástere fogott tüzet, amelyet a helyszínrre érkező mohácsi tűzoltók fékeztek meg. Egy nappal később - Dunaszekesön - egy arató-cséplőgépforgódob-tengelyére szorult kalászkok gyulladtak meg. A kombájnos - poroltóval - még időben meg tudta előzni a nagyobb bajt.

Július 10-én Bárban egy régi parasztház tetőszerkezete dőlt le, városunk „lánglovagjai” elhárították a közvetlen életveszélyt. A hónap közepén egy helyi lakóépület tetőszerkezete rogyott meg: a bútorzatot sikerült kimenteni, a család elhelyezéséről az önkor-

mányzat példás gyorsasággal gondoskodott.

Közel tucatnyi alkalommal riasztották a tűzoltókat július 12-13-án, hogy segítsenek elszívattyni a felhőszakadás következtében felgyülemlt vizet az alagsorokból, építési területekről.

Négyhektáros búza lán-golt a napokban Szederkény külterületén. A tulajdonosnak szerencséje volt, mire a segítség megérkezett, már be tudta fejezni az oltást. Ezzel egyidőben Marázán egy Lada égett ki teljes egészében. Az eset körülményeit a Mohácsi Tűzoltóság vizsgálja.

- ám -

## „Háromnapos” szabadstrand

Az idei nyár nem kedvez a szabadstrand kedvelőinek: a szigeti oldalon lévő homokos partszakaszt az elmúlt hetekben alig-alig lehetett megközelíteni a magas vízállás miatt. És aki náluk is jobban bánkodik emiatt: Kiss Gellért, a strand üzemeltetője.

- Minden készen áll a nyitásra - csak éppen a Duna nem - panasolja. - Pedig, a szezon kezdete előtt megtörtént a tereprendezés, és megoldottuk az áramellátást, hogy kisebb-nagyobb rendezvényeket is tarthassunk odaát. Elkészült a strandröplabda-pálya, a sátorral érkezőknek külön részt alakítottunk ki. Lett volna strand-diszkó is, a napokban pedig táncfesztivált szeretnénk volna rendezni - egy fővárosi csoportot hívtunk meg -, de le kellett mondani a fellépésüket az újabb árhullám miatt. Az elmúlt napokban egyedül az adott elfogalmságot: a napról napra emelkedő víz elől feljebb vigyük a hűtőládákat és egyéb holmikat.

- Júniusban egyáltalán nem tudtuk kinyitni - mondja Kiss Gellért -, ebben a hónapban is csak három napot „engedélyezett” a folyó. Tavaly 1000-1500 ember is összegyűjtött itt egy-egy jobb napon, az idén legfeljebb augusztusban lesz erre alkalmuk. Persze, ezt is csak remélni lehet...

- ám -

Rádió Mohács

Am 1485 KHz

Telefon:

69/311-447

## Falunap '99



Kicsik és nagyok érdeklődve figyelték a sportversenyeket

Ezt jövőre is megrendezzük! - mondták az újmohácsiak az első Falunap sikerén felbuzdulva, amelyet július 17-én tartott a település. A délelőtti és kora délutáni események középpontjában a sport állt, hiszen a férfiak kispályás labdarúgásban, a nők kézilabdában mérhették össze erejüket: előbbieket küzdelmek az Újmohácsi Öregfiúk nyerték, utóbbiaknál a Homorúdi diadalmaskodott. Ezenkívül asztaliteniszben és lövészet-

ben is versengtek mindkét nem képviselői. A gyerekek kisebb-nagyobb körhinták és különféle játéklehetőségek közül választhattak. A folytatásban a szakácsok remekül sikerült halászevét fogyasztotta el egy nagy, közös szabadtéri vacsora keretében a közel háromszáz fős vendégkör. A remek hangulatú esti nosztalgia-abálon hajnali négy óráig tartott a tánc.

- ám -

## Rádióprofil-Megahertz Kft.



MOTOROLA hivatalos kereskedő  
URH, személyhívó, CB és más rádiórendszerek tervezése, telepítése, karbantartása, eseti és átalánydíjas javítása.  
7634 Pécs, Rácvárosi út 47.  
Tel.: 72/ 251-061, 60/ 373-879,  
Telefon/fax: 72/ 257-895

## Orvosra vár a Szőlőhegy



Régi gondja a szőlőhegyieknek az orvosi ellátatlanság: a város, illetve az egészségügyi helyi szervezetei a '90-es évek eleje óta próbálnak megbirkózni a problémával. A legutóbbi közgyűlésen dr. Nyul István kérte ezzel kapcsolatban az önkormányzat segítségét. Úgy vélte, útiköltség-terítéssel, szolgálati lakás biztosításával vagy kedvezményes lakásvásárlási lehetőséggel vonzóbbá lehetne tenni ezt az állást.

- Összetett problémáról van szó, amely az OEP, az ÁNTSZ, az Egészségügyi Alapellátó és nem utolsósorban a betegek szemszögéből más-más megvilágításba kerül - mondta a Mohácsi Hírlapnak dr. Bódis István, kollegiális vezető háziorvos (képünkön).

- ám -

## Egyéves a szennyvíztisztító

(folytatás az 1. oldalról)

- A telep beruházásának döntés-előkészítési időszakára a vízellátás gyakorlatilag megoldottá vált, ugyanakkor egyre nagyobb gondot jelentett az önkormányzat számára a nem megfelelő szennyvízelhelyezés - mondta Csollák István. - A város vezetése és a lakosság részéről erősödött annak felismerése, hogy a hiányzó vagy nem kielégítő csatornahálózat, illetve a szennyvíztisztítás hiánya veszélyezteteti és károsítja az emberi egészséget, a meglévő és távlati ivóvízbázisokat, és hogy a szennyvízelhelyezés megoldatlansága növeli a vízellátás költségeit. Emellett nyilvánvalóvá vált, hogy a csatornázatlan területek szakszerűtlen csatornapótló megoldásai a talajvizet, illetve a felszín alatti vizeket és az ivóvíz készletet veszélyeztethetik. A csatornázottság hiánya csökkenti a város népességmegtartó képességét, visszafogja az életminőség fejlődését. A beruházás megindításáról a fenti érvek széleskörű megvitatását követően született döntés. A létesítmény építése tavaly nyáron befejeződött, a december 8-ai sikeres próbaüzemi zárás

óta a rendszert a Mohács-Víz Kft. folyamatosan, az előírásoknak megfelelően üzemelteti.

- A közműlétesítés ellenzőinek egyik legfontosabb érve az volt: túlzott terheket fog jelenteni a beruházás a lakosságra nézve.

- Ez a félelem nem igazolódott: a féleves üzem-szerű állapot költségeit értékelve a becsült fajlagos ráfordítás - a lakossági szennyvíz-díj 107.- Ft+ÁFA - nem haladja meg a tervezettet.

- A létesítmény tavalyi átadásakor elhangzott: kapacitásánál fogva a műalkalmas lehet a környező települések szennyvizének fogadására is. Volt-e, van-e érdeklődés ezen községek részéről?

- Való igaz, térségi feladatok ellátására is képesek lennének. Az elmúlt időszakban konkrét igény Kölkéd részéről fogalmazódott meg, ahol jelenleg a település csatornahálózata áll tervezés alatt. Egyébként, figyelembe véve az erőforrásokat és pályázati lehetőségeket, Mohács önkormányzata azon dolgozik, hogy városunk még nem csatornázott területei is bekapcsolódhassanak a szennyvízelvezetés és tisztítás rendszerébe.

- ám -

## ÖNKORMÁNYZAT

### Képviselő-testületi határozatok 1999. június 25.

#### 118/1999. (VI. 25.) Kh. számú határozat:

A Képviselő-testület elfogadja az 1998. évi pénzügyi, gazdasági ellenőrzésekről szóló beszámolót.

Elrendeli, hogy 1999. évben a Művelődési Gazdasági Szervezetnél és a Kisfaludy Károly Gimnáziumnál kerüljön sor átfogó ellenőrzésre.

#### 119/1999. (VI. 25.) Kh. számú határozat:

Mohács Város Képviselő-testülete a Közoktatási intézmények nemzetiségi nyelvoktatás, nyelvi nevelés intézményi helyzetéről szóló beszámolót elfogadja.

#### 120/1999. (VI. 25.) Kh. számú határozat:

Mohács Város Képviselő-testülete az önkormányzati óvodák működésének átszervezéséről szóló előterjesztés határozati javaslata

1.) pontjának a Kulturális, Oktatási és Sportbizottság által javasolt d) ponttal való kiegészítést nem fogadja el.

#### 121/1999. (VI. 25.) Kh. számú határozat:

Mohács Város Képviselő-testülete egyetért azzal, hogy a gyermeklétszám csökkenése miatt szükségessé váló csoportosításra a kihatás nélküli Újvárosi Óvoda bezárásával kerüljön sor. Az óvodában lévő várhatóan 13 gyermek elhelyezését a szülők kérésének megfelelő óvodákban kell biztosítani.

Amennyiben az elkövetkezendő években az Újváros területén a törvényes létszámnak megfelelő jelentkező lesz, az Önkormányzat megvizsgálja a tagóvoda újraindításának lehetőségét.

#### 122/1999. (VI. 25.) Kh. számú határozat:

1.) Mohács Város Képviselő-testülete egyetért azzal, hogy a Kisfaludy Károly Gimnázium gazdálkodását 2000. január 1-től a Művelődési Gazdasági Szervezethez kell integrálni.

Utasítja a polgármestert, hogy az ehhez szükséges intézkedéseket tegye meg.

2.) Mohács Város Képviselő-testülete egyetért azzal, hogy a Brodaries Óvodában lévő 200 adagos konyha 1999. július 1-vel bezárásra kerüljön. Utasítja a polgármestert, hogy a szükséges intézkedéseket tegye meg.

3.) Mohács Város Képviselő-testülete egyetért azzal, hogy 1999. július 1-től a Brodaries téri Általános Iskolában Szenn Istvánné, a Park Utcai Általános Iskolában Reisz Ferencné a vezetői pályázati eljárás végéig, legfeljebb 2000. június 31-ig lássa el megbízás alapján a vezetői feladatokat. Utasítja a polgármestert, hogy a szükséges intézkedéseket tegye meg.

#### 123/1999. (VI. 25.) Kh. számú határozat:

1.) Mohács Város Önkormányzatának Képviselő-testülete úgy határoz, hogy a *Bartók Béla Művelődési Központ, Mohács* nevet kiegészíti, az intézmény nevéül a Bartók Béla Művelődési Központ és Könyvtár, Mohács elnevezést fogadja el.

2.) Mohács Város Önkormányzatának Képviselő-testülete a Bartók Béla Művelődési Központ, Mohács alapító okiratát módosítja. Az okiratban az intézmény nevéül a Bartók Béla Művelődési Központ és Könyvtár, továbbá az okirat 1. pontjában a telephelyek sorából a Brodaries Térsi Általános Iskola Fiókkönyvtár, Mohács Brodaries tér 1. és az Újmohácsi Klubkönyvtár, Újmohács Horváth S. u. 33. kikerül.

A Mohácsi Jenő Városi Könyvtár mint részben önálló költségvetési tervet megszünteti 1999. június 30-ával.

Határidő: június 30.  
Felelős: Szekó József polgármester

#### 124/1999. (VI. 25.) Kh. számú határozat:

1.) Mohács Város Önkormányzatának Képviselő-testülete a Dr. Marek József Mezőgazdasági és Közgazdasági Szakközépiskola alapfeladatait kibővíti. Az iskola a továbbiakban újabb alapfeladatként – a későbbiekben meghatározott módon – látja el a 80223-3 TEOR számmal jelölt szakképzés megszerzésére felkészítő iskolarendszerű felnőttoktatás feladatát.

2.) Mohács Város Önkormányzatának Képviselő-testülete az iskola alapító okiratának 7. pontját a 80223-3 szakképzés megszerzésére felkészítő iskolarendszerű felnőttoktatás a l a p t e v é k e n y s é g g e l kiegészíti és engedélyezi az iskolának, hogy 2000. szeptember elsejétől kezdődően ezen feladatkör keretében – az OKJ szerinti – arany kalászos gazda képzést folytasson.

3.) Mohács Város Önkormányzata engedélyezi a Dr. Marek József Mezőgazdasági és Közgazdasági Szakközépiskolának, hogy az alapító okirata szerinti nappali rendszerű szakképzés megszerzésére felkészítő iskolai oktatás alaptévékenység keretében kéttannyelvű idegenforgalmi szakot indítson OKJ szerinti idegenforgalmi technikus és idegenforgalmi ügyintéző kimenettel, az előterjesztésben meghatározott időpontokkal.

4.) Mohács Város Önkormányzata hozzájárulását adja ahhoz, hogy a szakközépiskola a Gödöllői Agrártudományi Egyetemmel közösen mezőgazdasági műszaki menedzser asszisztens képzést indítson a 2000/2001. tanévtől kezdődően az intézmény falai között.

Határidő: értelem szerint  
Felelős: Krem József iskolaigazgató

#### 125/1999. (VI. 25.) Kh. számú határozat:

Mohács Város Képviselő-testülete Olajos Mihály Mohács, Brand E. u. 5/A alatti

lakos kamatmentes kölcsön iránti kérelmét támogatja.

Részére maximum 300 ezer forint kamatmentes kölcsönt biztosít.

Határidő: azonnal  
Felelős: Szekó József polgármester

#### 126/1999. (VI. 25.) Kh. számú határozat:

Mohács Város Képviselő-testülete a Radnóti Miklós Szakközépiskola és Szakiskola átadásával kapcsolatosan előterjesztett és többször módosított megállapodás-tervezetet elfogadja.

Felhatalmazza a polgármestert a megállapodás aláírására.

Határidő: a testületi döntés továbbítására: azonnal  
Felelős: Szekó József polgármester

#### 127/1999. (VI. 25.) Kh. számú határozat:

1.) Mohács Város Önkormányzatának Képviselő-testülete úgy határoz, hogy a Radnóti Miklós Középiskola és Szakiskola alapító okiratának 7. pontjában a nemzetiségi oktatás alapfeladatát megjelölés helyébe a német nemzetiségi nyelvoktatás és horvát nemzetiségi nyelvoktatás alaptévékenységek kerülnek.

2.) Mohács Város Önkormányzata a Radnóti Miklós Középiskola és Szakiskola alapító okirata 10. pontjának első mondatát a következőképp módosítja:

10. Az intézményre bízott önkormányzati vagyon:

A Mohács Városi Földhivatáznál 96 helyrajzi számon nyilvántartott 5200 m<sup>2</sup> alapterületű, a Mohács Városi Önkormányzat tulajdonát képező korlátozottan forgalomképes ingatlan használata, valamint vagyonerékű jogok, tárgyi eszközök (gépek, berendezések, járművek) használata, állóeszköz leltár szerint.

Határidő: 1999. június 30.

Felelős: Szekó József polgármester

## Napfogyatkozás: mítoszok és hiedelmek

Augusztus 11-én napfogyatkozás lesz. A Hold a Nap elé áll, eltakarva a fényt, mindent sötétségbe borítva. Igaz, hogy ez a jelenség 80 évente megismétlődik, mégis ősi rítusok kapcsolódnak hozzá szerte a nagyvilágban. Már eleink is felfedezték ebben a jelenségben a világ ősi szimbolikáját. A fényen, az áldott életen jelentőn úrrá lesz, ha csak néhány percre is a teljes sötétség, az elmúlás, a halál szimbóluma. Az emberiség mindig is csodálattal és félelemmel eltelve fürkészte ezt az eseményt. Talán ok erre az emberek egyetemleges tudata, a Nap és a fény tisztelete. De a magyar népnél ez több is annál, hiszen eleink is mély vallásos áhitattal imádták a Napot.

Újra felelevenednek az ősi vallási rítusok és kultúrák. Ezzel együtt mind többen találunk vissza gyökereikhez. A napfogyatkozás által kiváltott, mindenben ott lévő mély, ősi érzelmek hatására újra éled az élet kultusza. Többen és többen találunk vissza a magyarok ősvallásához és áhitattal adóznak a Napnak, mint Istennek.

Nagy nemzeti költőnk, Arany János így ír róla:

„Él-e még az Isten, az erős, hatalmas,

Aki adott diadalmat eleinknek  
Száz meg száz csatában,

Az újjainkat kardhoz  
egyvetette,

Nevünket dicsővé, félelmetessé  
tette?”

Arany fő kérdése itt túlcsap a kortudaton. Figyeljük meg jól e különös szavakat, kivált a fő kérdést, hogy:

„Él-e még az Isten?”

Arany itt kétségkívül a Magyarok Istenére utal, de kérdése még ennél is többet mond.

Az *él* fogalmát mi, magyarok úgy fogjuk fel szó szerinti értelmében, ahogy kimondatik. Közönséges mindennapi használatban az életre vonatkoztatjuk, vagy a vágószerszámok élére, minden tárgynak az elejére, aminek éle van, de nem Istenre.

Néhány furcsa szólásunkban is fellelhetjük ősi vallásunk nyomait:

- Él a Magyarok Isten! -  
- Él még a Magyarok Isten! -  
- Él még a régi Isten!

Felfogjuk, hogy mit is mondtunk ezáltal? Mintha oktalanul azt bi-

zonygatnánk, hogy nem halott az Isten, hanem él. Értelmetlenül bizonygatjuk, miszerint az Isten, az Örökkévaló, Halhatatlan Isten él és nem halott. De hiszen ez képtelenség, hiszen Isten nem halhat meg, öröktől fogva van és örökkön örökké él.

Az *él* fogalma ezekben a szólásmondásokban és Arany János soraiban nem Isten halandóságát, hanem Isten nevét jelzik. Így tehát Él a mi ősi Istenünk neve ugyanúgy, ahogy más népek Istenei: Baál, Astarte, Buddha, Zeus, Venus, Minerva, Jahve-Jehova, Allah és még soká sorolhatnánk. Történelmi feltárásaink világosságot vetnek arra, hogy eleink a Napisten tisztelték. Él tehát nem más, mint a Napisten ősi aranykori magyar neve.

Ez a vallás egyáltalán nem elmentes a mai tudományos felfogással: minden élet a Naptól ered, a Nap teremtette és tartja fenn a földi életet. Ő maga az élet, az élet központi magja, minden élő tőle meríti életét. Ő tehát mindennél előbb élő, Ő az élet.

Továbbá se szeri, se száma a világ különböző nyelveiben a Napra, Napisten utaló Hél (Él) kezdőszótaggal bíró fogalmaknak, neveknek:

- Héli, Hélosz (Él görög szöveg-  
gel) Nap, Napisten

- Helleinek - Él Isten, azaz a  
Napisten gyermekei

- Heléna (Szép Heléna), Ilona  
(Magyar Ilona vagy Tündér  
Ilona) - A Napisten leánya

- Hellasz - ókori Görögország  
(Hél, azaz Él országa)

- Heliotropizmus - növényeknek  
az a tulajdonsága, hogy a fény  
felé fordulnak

- Heliorunák - a Napisten pap-  
női

Jordanes gót püspök (hunellen-  
es őr) Orosius alapján azt  
írja:

„Filimer, a gótok királya  
népei között néhány varázslónőt  
talált, akiket Heliorunáknak  
nevezett. Mivel őket gyanúsnak  
tartotta, seregeitől messze, a  
pusztába szalasztva kóborlásra  
kényszerítette. Midőn ezek a  
pusztaságban bolyongtak,  
tisztátalan szellemek meglátták  
őket és velük ölelkezve  
párosodtak. S ezt a vad fajt  
nemzették.”

-péer-  
(folytatjuk)

## Dinnyét tessék!...



A mindenkor piaci árnál kilónként 10 forinttal olcsóbban vásárolhat dinnyét a Dózsa György utca és a Bakács utca kereszteződésénél. Várom kedves Vásárlóimat!

Bicskei Mihály  
(hirdetés) zöldség- és gyümölcskereskedő

## Anyakönyvi hírek (július 6 - 19.)

#### Születtek:

Szurcsik Petra (Hercegszántó), Sallai Gizella (Versend), Wágner Péter (Somberek), Takács Bianka (Palotabozsok), Szélig Dominik (Véménd), Frank Mária (Lánycsók), Bánhidí Erik János (Majs), Parcsietich Emil (Mohács), Keszeli Evelin (Dunaszekcső)

#### Házasságot kötöttek:

Pap Zsófia és Gaál Péter, Schiller Erika és Balla Ferenc, Molnár Kitti és Horváth Csaba, Schmidt Andrea és Ujváry-Menyhárt Zoltán Attila, Blandl Erika és Szajcsán István, Hegedűs Csilla és Balogh Márton

#### Meghaltak:

Farkas Imréné született: Csicska Irén (Mohács), Rozmer Péterné született: Keller Katalin (Geresdlak), Herold József Mihály (Majs), Koller József (Palotabozsok), Brdár Lukácsné született: Lipokatics Anna (Mohács), Gyuricza Ferencné született: Kuller Mária (Dunaszekcső), Krizbai Gábor (Somberek), Agatics János (Mohács), Csökör Dániel László (Himesháza), Dékány Jánosné született: Élő Éva (Mohács), Pásztor Ádám (Mohács), Nagy József (Palkonya), Bánfai Csaba István (Mohács), Varga Elemér István (Mohács), Bálint Józsefné született: Szabó Verona (Máriakémet), Mihálovics László (Mohács), Koleszár Erzsébet (Mohács), Kálló József (Mohács), Kisgyörgy Mária (Geresdlak), Harwég Stefánia (Borjád)

## VÁSÁRNAPTÁR

Legutóbb július 17-én gyűltek össze Mohácson a vásárolók és vendők. Az év hátralévő részében a következő napokon rendeznek országos állat- és kirakodóvásárokat városunkban:

Aug. 21., szombat

Szept. 18., szombat

Okt. 16., szombat

Nov. 20., szombat

Dec. 18., szombat

## ISKOLÁINK ÉLETÉBŐL

### Öt év a Háromszínnel

Szünni nem akaró taps, virágsokrok, meghatottság, gratulációk. S akiket a közönség éltet: két felnőtt és néhány gyerek. Az emelkedett pillanatoknak az idei Széchenyi Gálán lehettünk tanúi a Kossuth Filmszínházban, ahol az iskola ötödik születésnapját ünneplő Háromszín Táncsoportja is színpadra lépett. Az együttest a kezdetek óta Porvay József igazgató és Csókáné Prakatúr Mária vezeti. A tanárnő így emlékszik vissza az első lépésekre:

- A Zsolnay-program keretében óraendbe került a néptáncoktatás is: amikor később éreztetővé vált, hogy a gyerekek esetleg komolyabb feladatok elvégzésére is képesek lehetnek, felvetődött a gondolat: alakítsunk együttest. Az alapítók a tavaly és most elballagott nyolcadikosok voltak, akik akkoriban 3-4. osztályba jártak. Közülük negyven gyerekkel láttunk munkához heti kétszer egy órában. Mivel a tanulók között sváb, magyar és sokak származású egyaránt akadt, s olyan nevet szeretnénk volna, ami az együttes egészére jellemző, a *Háromszín* elnevezést találtuk ki.

- A néptáncoktatás számomra legszebb része: megtanítani magukat a táncokat, s látni, ahogy egyre inkább beérik, majd lassan-lassan színpadképpé válik a produkció... Hogy ez bekövetkezzen, ahhoz évekig nagyon keményen kell dolgozni. Az elmúlt évek sok-sok fellépése, a külföldi bemutatkozások, sikerek után azt hiszem elmondhatjuk: nem dolgoztunk hiába. Porvay igazgató úrral - jó értelemben véve - meg is fertőztük a gyerekeket, hiszen közülük többen a középiskolában is folytatták a táncot. Őket meghívtuk a mostani gálára - örömmel vállalták a fellépést...

És persze akadtak, akik az idén intettek búcsút a Háromszín Táncsoportnak. Köztük volt Kovács Mira és Freund Barbara is.

Arra a kérdésre, hogy alsó tagozatosként mi vonzotta

őket a táncsoportba, eltérő válaszokat kapok. Barbara azt mondja, nehéz ezt felidézni: talán a sokszínűség, a mozgalmasság miatt. Mira a nagyszüleit említi. Fiatalon ők is táncoltak, lehet, hogy ez befolyásolt véli. Aztán emlékeikben kutatnak: az legelőször a sváji egyórás, önálló fellépés alkalmával érezték rá a tánc igazi ízére. Franciaország? Ugyancsak örök emlék marad...

- A tánc - bár testileg elfárasztott - sok szempontból felrészített, kikapcsolt - mondják, hozzátéve: a próbák rendre, fegyelmre és pontosságra is szoktatták őket. Jóska bácsira, Marika néniére terelődik a szó: Megkövetelték az odafigyelést, de szigor csak akkor jellemezte őket, ha éppen fellépésre készültünk. Gyakran mondogatták: legyünk mosolygósak, jókedvűek a színpadon, hogy a közönség lássa, szívvel-lélekkel csináljuk, amit csinálunk - sorolják. - Tudjuk, láttuk mennyit szaladgáltak, hogy a csoport ügyeit intézzék. Mindig keresték a lehetőséget, hogy felléphessünk, s megmutathassuk, mit tudunk.

- *Folytatjátok a táncot?*  
Mira azt feleli: mindenképpen, Barbara még nem tudja, szerinte ez a továbbtanulástól is függ.  
- *És ha jövőre bennetek is visszahívnak a Széchenyi Gálára?*

- Egy ilyen kérésre képtelenek lennénk nemet mondani...

- ám -

### Európa az iskolában

A fenti címmel meghirdetett nemzetközi irodalmi pályázaton eredményesen szerepeltek a közelmúltban a Park Utcai Általános Iskola tanulói.

A pályázatok fő gondolata az volt: "Minden ember egyenlőnek és szabadnak született..."

Színvonalas munkájáért dicséretben részesült Szücs Anikó (7. a).

További díjazottak (könyvjutalmat és cd-vehetettek át):

#### a 8. c osztályból:

Hertay Péter  
Papp Gabriella  
Vogl Angéla  
Vattay Csilla  
Kiss Edina  
Pirkhoffer Edina

#### a 7. a osztályból:

Nagy Viktória  
Besenyi Gábor.

A Park Utcai Iskola az elért eredmények alapján dicséret oklevéletet kapott. Felkészítő tanár: Szabó Zoltánné.

### Udvardi Alexandra Egy derűs nap

Süt a nap és kék az ég.  
Hát szólj, mi kell még!?  
Mi kell ahhoz, hogy boldog légy,  
S szemed ragyogjon, mint rég?

Süt a nap és kék az ég.  
De szíved ugyan borús még,  
De nézd, ott túl a fákon  
Egy újabb álom a láthatáron.

Ragyogó nap és kék ég.  
A szíved sem borús még.  
S messze túl a fákon,  
Van egy újabb álom.

Az első meglepetés az időpont-egyeztetéskor ért.

Telefonon hívtam a nemrég századik születésnapját ünneplő Kovács Virgílné családját, hogy felkereshetném-e a néni egy kis beszélgetésre. Biztosan sok mindent megélt e mozgalmas évszázadban - mondtam -, amelyeket most megoszthatna a lap olvasóival. Jöjjön csak, szívesen látjuk magát - invitált Terike néni lánya, Ruffiné Persze - tettem hozzá -, a néni napirendjét tiszteletben akarom tartani, a kora délután például biztosan nem jó, gondolok az ebéd utáni alvásra, pihenésre...

- Aludni!? Ebéd után? - kérdezett vissza meglepetten beszélgetőtársam. - No, ez az, amit az én anyám nem igényel! Látszik, hogy nem ismeri még őt!...

A „történet” - a Jókai utca 39. szám alatti családi házban - immár Kovács Virgílné társaságában fejeződött be.

- Az alvásra visszatérve - mondja Juci néni -, a századik születésnapon, este fél tíz körül mi már bizony elálmósodtunk a készülődés, az egésznapos vendégfogadás miatt. Mondtuk is anyukának, biztosan ő is fáradt, fekdjünk le mindnyájan. Közölte velünk, hogy egyáltalán nem fáradt, mi nyugodtan bújjunk ágyba, ő még belenéz egy könyvbe. A „belenézés” éjjel egyig tartott...

- Dehát mitől fáradnék el!? - kapcsolódik be a beszélgetésbe Terike néni. - Az egésznapos fotelban-üldögéléstől!...

Próbálnánk mondani, hogy hát a száz év azért száz év, de ő máris folytatja:

- Pedig, én tudom mi a fáradtság... Tizenöt éves voltam, amikor a bátyámat katonának vitték az első világháborúba. Ott maradtunk anyámmal, apámmal és a két nővéremmel, s ránk szakadt mindaz a munka, ami negyven hold földdel, négy hold szőlővel, disznókkal, marhákkal, száz méhesládával és egyebekkel járt. Tűnődni nem volt idő, dolgozni kellett látástól vakulásig. A permetezést egyedül csináltam - egy álló hégig tartott. Aratáskor én dobáltam a kévéket a kocsira, sőt, a zsákok padlásra cipelésébe is be kellett kapcsolódnom. Mondom, tizenöt éves voltam akkor...

- Egy kicsit előreszaladtunk, anya, kezdjük a születésedtől! - vág közbe Juci néni.

- Jó, kezdjük. 1899. június 3-án jöttem a világra Lánycsókán, Vesztergombi Teréz néven. A szüleimnek tizenkét gyermeke született, de csak hatan maradtunk életben, én voltam a legkisebb. Módos család volt a miénk, a jólétet még az apám alapozta meg a szorgalmával, előrelátásával. Fiatalon keményen dolgozott, ha keresett egy kis pénzt, rögtön vett egy darab földet. Okos ember volt, amolyan vezéregyéniség a faluban, sokan kértek tanácsot tőle. A különféle vezetőségekbe, testületekbe mindbe beválasztották. Ő

## „Annyi mindent akartam az életben - mostmár a harmadik évszázadot akarom!...”

alakította meg például a Lánycsókai Olvasókört. A gyerekkoromból legelősebben arra emlékszem, hogy errefelől, Izabellán vadászott Ferenc József, s amikor ennek híre ment, mi, a legkisebbek lélekszakadva futottunk, hogy láthassuk őt. Gyönyörű vadászruhában állt egy koszin, mi integettünk neki és éljenzünk... Aztán jött az első világháború. Ez bennünket annyira nem viselt meg, mert a legfontosabbat, az ételment meg tudtuk termelni. Erről az időszokról megint csak egy dolog jut eszembe, tudja, egyre jobban elhomályosulnak az akkori történések... Szóval, a szerb megszállás idején orosz hadifoglyok kerültek hozzánk, akik a gazdaságunkban segítettek nekünk. Aztán, '19-ben jött a házasságkötés Virgílné, majd sorban a gyerekek: Károly '20-ban született, Györgyi két évvel később, Júlia, vagyis te - néz a lányára - pedig '28-ban.

- Apámat igazi magyar-ként lehet jellemezni, benne aztán volt virtus - emlékezik Juci néni. - Huszárörmester korában, Ungváron - hogy a

Versendre mentünk a rokonokhoz. A városban maradt fosztogatók minden mozdíthatót elvittek az otthonunkból és üzletünkéből. Ami nem kellett nekik, azt összetörték, tönkretették.

- Akkor történt, hogy loptam a húst... - teszi hozzá Terike néni.

- Tessék!?!...

- Ezt úgy kell érteni - folytatja a lánya -, hogy '44-ben ide is hoztak politikai foglyokat. Apám akkor vágóhidkezelő volt, s bár a náci őríték a húskészletet, anyámnak egy kulccsal mégis sikerült belopóznia oda. A kicsimpézett húsból fasírtokat készített, s titkokban a hadifoglyoknak vitte azokat... A háborút aztán szerencsésen átvészeltük, de kereskedőként az ötvenes években sem volt sok öröme anyámnak.

- Nem bizony - mondja Terike néni -, az üzletet be kellett adni a szövetkezetbe, igaz, én maradtam a boltvezető. Párttag nem voltam, a munkám révén mégis sikerült előbbre jutnom - ugyanis, az én üzletemben volt a legkevesebb káló. Igyekeztem mindent felhasználni, s nem kidobni.



„Ez a kép '19-ben készült, nem sokkal az esküvőnk előtt, az eljegyzési ünnepségen. Nagy volt az örömm, de volt egy kicsi bánatom is: az uram kicsit alacsonyabb volt mint én...”

születésnapja emlékezetes legyen - lóháton beléptetett a Korona Szállóba, felugratott a biliárdasztalra, s ott táncoltatta a lovát! - csapja össze a kezét. - Az asztal tönkrement, a Korona kártérítésként száz pengőt követelt. Apámnak sürgönyözni kellett haza, hogy anyám adja fel a pénzt. No, azt nem tette ki az ablakba, amit a hazaérkezése után kapott! - nevetnek Teri néniel. - A száz pengő nagy pénz volt, egyhavi fizetése apámnak...

- A két háború közti időszakot boldog békeidőként szokták jellemezni: tényleg olyan nyugalmas volt az a korszak?

- A légkör nyugodt volt, de nagy volt a szegénység is. A bajok a világgazdasági válság idején tetőztek: apámnak, aki akkor már hentesként dolgozott, szintén tönkrement az üzlete - emlékezik Juci néni. - Anyu '41-ben került a bátyám fűszerüzletébe, a Koronával szemben, a Jókai utca 3. szám alá. Jóhírű bolt volt, nagy választékkal. „A Kovács néniél minden van!” - ezt mondogatták az emberek. Persze, ez már a háború időszaka. Az oroszok sziget felőli előrenyomulása miatt kitelepítették Mohácsot, az itt élők nagy részét Tapolcára vitték. Mi másfelé vettük az irányt,

tudnék még tollat fogni a kezembe, megírnám én nekik amagamé!...”

- Tudja, nehéz időket éltünk meg, de ez a mostani világ akkor is kegyetlenebb - véli Terike néni. - Ha bekapcsoljuk a tévét, szinte mást se látunk, mint öldöklést, gyilkosságokat - ilyenkor át is váltunk máshová. De a legjobb az olvasás... Napközben a súlyosakat olvasom.

- *A fajsúlyosabb műveket?*

- Nem úgy súlyosakat! A nehezebb köteteket: azokat az asztalra fektetve lapozgatom. Este, lefekvés után csak kisebb könyveket tudok egy kézzel megtartani, mert a másik kezemben a „Sherlock Holmes-nagyító”, van. Hiába, a szemüveg önmagában nem elég... Így, könyvvel akár éjjel egyig, kettőig is fent vagyok. Most a Szendrei Júliáról szóló olvasom, amit az alpolgármester úr hozott. Egyébként a romantikus regényeket szeretem. Az írók közül Mikszáth, Jókai és Kurtz Mahler a legkedvesebbek.

- *És az egészség?* - kérdezem.

- A lábaim azok nagyon rosszak, menni sajnos nem tudok. A hallásom az utóbbi három évben romlott meg. De, tudja, úgy vagyok vele: amit hallok, hallok, amit nem, azt nem! Beteg egyszer vett le lábról, a nyugdíjazásom előtt, de akkor nagyon. Csúnya bajt szedtem össze, közel két évig nyomtam a kórházi ágyat. Nagy, erős asszony voltam, 94 kilóval feküdtem be, s 47-tel jöttem ki... Az orvosok már lemondtak rólam, akadt, aki a halálhíremet költötte. De én talpra álltam, mert meg akartam gyógyulni!

- Legutóbb most februárban akadt egy kis gond - szól közbe Juci néni. - Anyu elesett és csúnyán megütötte magát, hetekre kórházba került. Mikor mentünk látogatni, meglepve láttuk, hogy az ágy szélén üldögél. Kérdeztük is, anya, miért nem fesszel le!? Azt nem - felelte, - mert akkor tudogyladást kaphatok! Így aztán, a mi anyukánk végigülte a gyógyulását... Legutóbb, amikor az orvos megmérte a család vérnyomását, hát persze, hogy az anyué volt a legjobb!

- Csak arra kérem a jó Istent, ne tegyen fekvőbeteggé! - mondja Terike néni. - Tudja, annyi mindent akartam az életben és az többnyire sikerült. Mostmár... mostmár a harmadik évszázadot akarom!...

- ám -

Éz úton mondunk köszönetet mindazoknak a rokonoknak, barátoknak, ismerősöknek és a város vezetőinek, akik szeretett Édesanyánkat 100. születésnapján köszöntötték, neki jókívánságait kifejezték!

Lányai

## KULTÚRA

## Fesztiválhónapunk: augusztus

### Előzetes a jövő hónap kiemelkedő programjaiból

Már csak néhány nap választ el bennünket attól, hogy kezdetét vegye az év legtöbb szórakoztató programját felvonultató hónapunk, a különféle fesztiválok ideje, az augusztus. A sorból most sem fog hiányozni a sörfesztivál, a fazekas-találkozó, a Sokac-kör babfőző fesztiválja és természetesen a néptáncfesztiválra, valamint az iparosok ünnepére is ellátogathatnak az érdeklődők. Vajon mi mindent kínálnak az idei rendezvények? - kérdeztük Lehel Györgyöt, a Bartók Béla Művelődési Központ igazgatóját.

- Mivel az itt élők már elfogadták és várják is a főbb programokat, alapjaiban nem változtattunk egyetlen rendezvényen sem. Persze, bizonyos tekintetben újdonságokkal is igyekszünk előrukkolni. Ez a törekvés leginkább a néptáncfesztiválnál érezhető, hiszen a mohácsi csoportok mellett évről évre új, eddig még nem látott együttesek felléptetését igyekszünk meg-szervezni. Hogy a helyiek valóban megkedvelték ezeket az eseményeket, jelzi az is: sokan éppen erre az időszakra várják vendégségbe rokonaikat, barátai-

kat. Nem titkoljuk, ezekkel a rendezvényekkel egy kicsit azoknak is igyekszünk színesebbé tenni a nyarukat, akiknek nincs idejük vagy módjuk üdülni menni. Külön öröm számunkra, hogy a szervezés során partnerre leltünk a Sokac-kör és az Iparoskör vezetőiben, ennek köszönhetően ők is augusztusra időztik fesztiváljaikat. A sör- és néptáncfesztiválnak, valamint a fazekastalálkozónak ezúttal is a MOFA Rt. a fő támogatója, de jelentős segítséget nyújt a Nemzeti Kulturális Alap is.

- Végezetül hadd „szemé-

lyeskedjünk”: Önt a közel-múltban szaktanácsadónak kérte fel a Megyei Közgyűlés Kulturális Bizottsága. Milyen tevékenységgel jár ez a feladatkör?

- Minden, a bizottság által tárgyalt témával kapcsolatban szakvéleményt kell készítenem, mondanom. A grémium döntését - szavazati jog nélkül - szakmai információk, szempontok alapján igyekszem befolyásolni. Jelenleg a millenniumi program összeállítását alkotja a munka gerincét.

- ám -

### X. Mohácsi Sörfesztivál

#### Augusztus 4-8. \* Sétány étterem

**Augusztus 4., 20.00-24.00 óráig:**

Bemelegítő sramli-party

Közreműködik: a Karawanka együttes és az Arató Stúdió

**Augusztus 5., 20.00-24.00 óráig:**

Kis izelítő a Bajor Sörfesztiválról

Közreműködik: a Karawanka együttes

**Augusztus 6., 20.00-02.00 óráig:**

Dolina a sörfesztiválon

Közreműködik: a Moszkító tánczenekar

Sztárvendég: MC Haver

Kb.éjféltől: sztriptizműsor, sörivőverseny

**Augusztus 7., 19.00-02.00 óráig:**

Sörmap Fábry Sándorral

Az est folyamán a JOY zenél

19.00: Táncbemutató (Sirius Táncsoport)

20.00: Élő Fábry Show

Sörivőverseny

**Augusztus 8., 16.30-01.00 óráig:**

Sörfesztiváli kavalkád

Az est folyamán az Asterix zenél

16.30: Majorette-felvonulás

17.00: Bábovi előadás

18.00: Táncbemutató (Forma-1 Táncstúdió)

19.00: Csepregi Éva (élő koncert)

22.00: Chippendale show, fehérnemű-bemutató

valamint sörivőverseny

### III. Mohácsi Országos Fazekas-találkozó

#### Augusztus 6-7-8.

(Alább a résztvevők programjai olvashatók!)

**Augusztus 6., péntek:**

20.00: kiállítás a Kossuth Filmszínházban a résztvevők munkáiból

21.00: ismerkedés, szakmai beszélgetés

**Augusztus 7., szombat:**

9-12.00: látogatás a Kanizsai Dorottya Múzeum raktárában

A találkozó alkalmi kiállításának és a Feketekerámia Mohácson című állandó tárlat megtekintése a Kossuth Filmszín-

házban

14.00: látogatás Kovácsics Ferenc fazekas műhelyében (kemence berakás)

15.00: kirakodóvásár a Dózsa György utcai sétányon, korongozás gyerekeknek, közreműködik: a Fanyűvők zenekar

21.00: baráti est Kovácsics Ferenc műhelyében fekete-kerámia- és rakuégetéssel

**Augusztus 8., vasárnap**

9.00: látogatás Udvaron Simonkovits Béla műhelyében és a Sátorhelyi Emlékparkban

14.00: kemencekiszedés Kovácsics Ferencnél

15.00: kirakodóvásár a Dózsa György utcai sétányon

### Nemzetközi Néptáncfesztivál

#### Augusztus 19-22.

**Augusztus 19., csütörtök:**

Este: műsor a duna-parti szabadtéri színpadon

Fellépnek: - Ioannina együttes (görög)

- német nemzetiségi csoport (Mohács)

- magyar együttes (Somberek)

(tervezik egy ukrán csoport fellépését is)

**Augusztus 20., péntek:**

Este: műsor a duna-parti szabadtéri színpadon

Fellépnek: - Ardeleana együttes (román)

- Zora együttes (Mohács)

- Duna együttes (Dunaszekcső)

(tervezik még egy mohácsi együttes fellépését is)

Táncház

**Augusztus 21., szombat:**

Este: műsor a duna-parti szabadtéri színpadon

Fellépnek: - horvát együttes (pélmonostori)

- lengyel együttes (Siemianowice)

- Jitari (dél-amerikai táncok, Mezőkövesd)

Táncház

**Augusztus 22., vasárnap:**

Felvonulás menettáncokkal a fesztivál valamennyi résztvevőjével, majd gálaműsor a művelődési központ szabadtéri színpadán

A Sokac-kör babfőző fesztiváljával kapcsolatos részleteket lapunk 7. oldalán találhatják, az Iparosfesztivál programját lapunk augusztusi számában ismertetjük.

### Népzenei tábor

A Schneider Lajos Városi Népdalkör tagjai nemrég egyhetes népzenei továbbképzésen vettek részt Szegedligeten. A Kóka Rozália és Borsi Ferenc által szervezett szakmai munkában Németh István, Falkainé Jakab Éva, Vakler Anna és Bakos Ilona népzene-pedagógusok, előadóművészek vettek részt. Az elméleti előadásokat dr. Olsvai Imre tartotta. A négy mohácsi leány minden táborozó rokonszenvét elnyerte bájos egyéniségével, szép hangjával, a népdaléneklés iránti elkötelezettségével. Bizunk benne, hogy a csodálatos táj és a szebbnél szebb népdalok emléke, élménye átéltebbé teszi éneklésüket, s hosszú időre elegendő tartalék-energiával tölti fel szívüket, lelküket.

Kovácsné Horváth Lenke

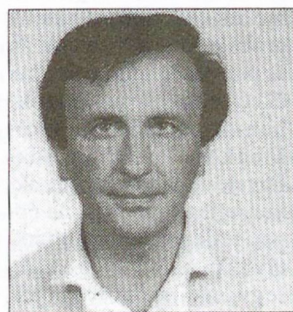
## Fesztiválelsőség

### Spanyolországban

Százhatvankettedik alkalommal rendezték meg a közelmúltban a világ egyik legrangosabb fúvószenekari fesztiválját a spanyolországi Valenciában. A műfaj ezen ünnepére - Dobos József karnagy vezetésével - a Palatobozsok-Mohács-Somberek Ifjúsági Fúvós zenekar is meghívást kapott.

Nos, hadd térjünk mindjárt a lényegre: kategóriájukban ifjú muzsikusaink megszertelt első díjat nyertek!

Elutazásuk előtt Dobos József (képünkön) úgy nyilatkozott: nagyon szeretnénk a harmadik hely körül végezni.



- Ezek után rendkívüli öröm volt számunkra az eredmény, hiszen, ifjúsági együttesünk a felnőtt kategóriában indult és egy spanyol zenekarral megosztva végzett az élen - mondta nem sokkal a hazaérkezésük után a zenekar vezetője. - Érdekeséggé említhetem, hogy a korábban megrendezett százhatvanegy fesztiválon mindössze öt alkalommal fordult elő, hogy külföldi együttesnek ítéltek oda a fesztiváldíjat, amely idén is Spanyolországban maradt.

- Milyen eredmények alapján juthattak el Valenciába?

- A Neerpelti, valamint a Siklósi Várfesztiválon nyújtott teljesítményünkkel hívtuk fel magunkra a szervezők figyelmét, de a meghívásban az is közrejátszott, hogy tavaly CD-vel jelentkeztünk. A mostani siker több mint húsz év kemény munkájának a gyümölcse.

- Mely művekkel szerepeltek a versenyen?

- A háromfős zsűri - egy spanyol, argentin és cseh résztvevővel -, valamint a közönség Serrano: Las Hi-

landelas-át, továbbá Hidas Concertino-ját hallhatta előadásunkban. A fesztivál a Palao de la Musicában, a valenciai fúvósok csodálatos zenepalotájában és a Plaza de Taros arénában zajlott.

- Milyen volt az utazásuk?

- Ausztrián, Olaszországon és Franciaországon keresztül, mintegy negyvenhárom órás út megtétele után érkeztünk meg a tengerparti városba. Útközben pihenőt tartottunk Costa Braván - itt fürödtünk is -, majd egy másik, hosszabb pihenő alkalmával zenekari próbát tartottunk egy parkolóban. Utunk során csodás tájak, látnivalók kápráztattak el bennünket. Utazásunk második éjszakáján rövid városnézésre is lehetőségünk nyílt Barcelonában, ahol éppen ezt a napszakot jellemzi a legnagyobb nyüzsgés. Sajnos, akadt egy kellemetlen élményünk is: még a verseny előtt történt, hogy feltörték a buszunkat, s fellépőruhát, valamint egy hangszert vittek magukkal a tolvajok. Főtt is a fejünk, mert az együttes csak fellépőruhában léphetett színpadra...

- Az eredményhirdetést követő napokban Melaniában és Carletben léptünk fel, nagy közönségsikerral. Természetesen jutott idő egy kis városnézésre, ajándékvásárlásra is. Majd következett a másfél napos hazautazás, s végül az emlékezetes fogadtatás Lánycsók és Babarc között. Néhány zenekari tagunk - felvételi vizsgák miatt - nem tarthatott velünk, de érkezésünk-kor kocsin élénk jöttek és amolyan felvezetőként, kibontott nemzeti színű zászlóval egészen a Széchenyi térig kísérték bennünket.

Az örömmámor szintén ott, a főtéren tetőzött: gratulációk, vállveregetések, pezsgőlocsolás, épp úgy, ahogy az autóversenyzőknél szokás. Majd a zenekar váratlanul karjaiba kapta Dobos Józsefet, hogy aztán éljenezze a magasba dobálhassa mesterét.

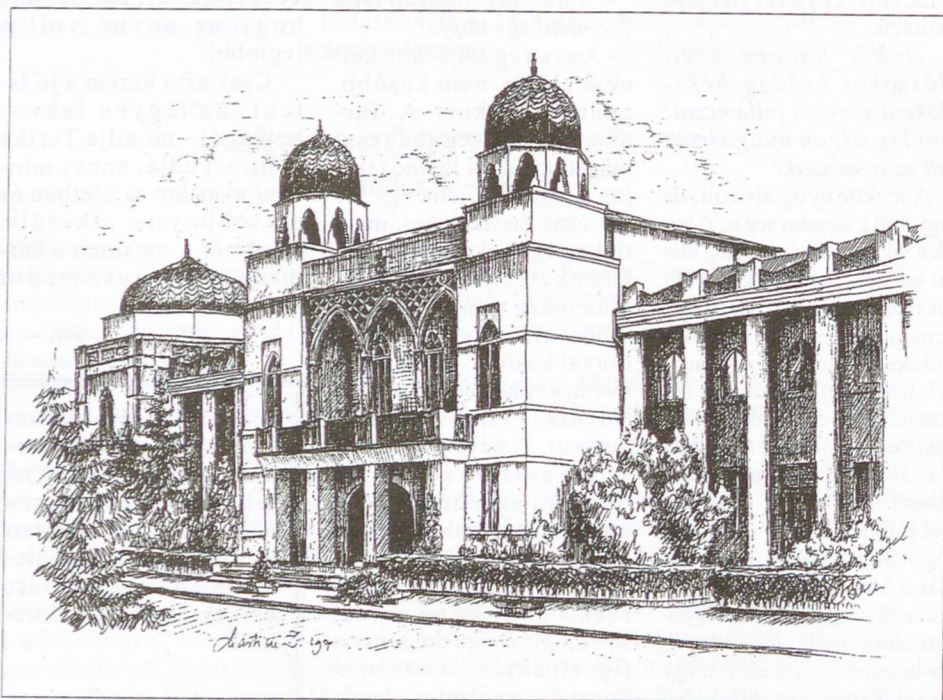
- Hát, röviden így foglalhatnánk össze az események krónikáját - mondta a karnagy. - Bizom benne, hogy e csodálatos élmények a további munkára is ösztönzően fognak hatni.

M. É.

### Takácsné Árgyelán Zsuzsa

#### Én is

Nem vagyok jobb, sem rosszabb senkinél;  
porszem, mit dobál az őszi szél,  
könnycsepp, mi ráncos arcon gördül,  
levél, mely halott fán zöldül.  
Nevetés, bánattól párás szemben,  
sóvárgás a szerelemben  
csorba kés küzdelemben.  
Kék ég nyári eső után,  
kölyökkutya, mely légy után kapkod sután,  
repedés a sziklán, virágban bibe,  
Jónás, kit naponta felfal Ninive.



Martini Zita rajza

## Ügyeljünk jobban értékeinkre!

Mohács csendes kisváros. Nagyobb horderejű bűnesetek elvéve történnek felénk, a szervezett alvilág jelenlétével nem kell szembenéznünk. A helyi bűnügyi statisztikákat ugyanakkor a vagyoni elleni bűncselekmények vezetik. A mohácsi rendőrök állítják: a baj általában a mi könnyelműségünkön, nemtörődöm-ségünkön fakad. Kis odafigyeléssel, az értékeinkhez képest minimális ráfordítással már jelentősen csökkenthetjük a betörők, tolvajok és besurranók esélyeit. Vajon melyek a védekezés alapvető ismérvei? A legfontosabb tudnivalókat Gergely György százados, a helyi kapitányság Bűnügyi osztályának megbízott vezetője foglalta össze.

Mohács esetében jellemző probléma, hogy az itteni családi házak többsége korábban épült, az ajtóba szerelt zárok zöme szintén régi, elavult. Jórészt egytollú kulccsal nyílik, amely manapság csak minimális biztonságot nyújt: egy hozzáértő másodpercek alatt kinyitja bármelyiket. Valamivel biztonságosabbak a két-tollúak, de azok sem az igaziak. A hengerzárakkal viszont nem bíbelődnek a hivatlan

vendégek, egy speciális eszközzel egyszerűen szét-török azokat. Gyakori jelenség, hogy a lakótelepek lépcsőházaiban egyáltalán nem zárják a bejárati ajtókat. Akad számos hely, ahol zár-szerkezet sincs, az ajtó amolyan lengőajtóként funkcionál. Sőt, nem ritka, hogy az alsó sorú különajtók sem zárhatók. Következmény: a nap huszonnégy órájában teljesen védtelen a lépcsőház. Sok lakó azt sem tudja, ki a közös képviselője, aki esetleg intézkedhetne a biztonsági zár beszerelése ügyében. Az alagsori tárolókba bejutó enyveskezők elsősorban kerékpárokat tulajdonítanak el. A biciklik gazdáinak célszerű igénybe venniük a rendőrség által időnként meghirdetett gravírozást (azonosító szám bevésése a vázba, nyilvántartási céllal).

- A legnagyobb veszélynek a legfelső emeleten élők vannak kitéve, hiszen az elkövetők úgy gondolkodnak: a lépcsőházon belül itt van a legkevesebb mozgás, erre a szintre - legtöbbször - már csak az ott lakók mennek fel. Feltétlenül ajánljuk mindenkinek: a hagyományos vagy hengerzár mellé szereltesen biztonsági zárat is! Ennek

költsége nem éri el a tízezer forintot. Részletes tájékoztatásért keressék a Bűnügyi osztály vezetőjét, készséggel ad Olvasóinknak felvilágosítást.

A családi házakba többnyire akkor hatolnak be ismeretlenek, ha a család - valamilyen rendezvényre vagy programra igyekezve - néhány órára, napra, esetleg hétre elhagyja otthonát. Az ilyesminek sajnos gyakran híre megy, s eljut azokhoz is, akikhez nem kellene. Ha a lakás értékeire pályázók huzamosabb ideig nem látják ott mozgást, rögtön akcióba lépnek. Ennek megakadályozására cél-szerű megkérni a rokonainkat, barátainkat: távollétünk ideje alatt napi rendszerességgel nézzenek körül a háznál, esetleg pár percre a lakásba is menjenek be, hogy ne tűnjön úgy, otthonunkban csend és nyugalom honol.

Amennyiben valaki bűncselekményt észlel vagy fedez fel, minél előbb értesítse a rendőrséget - legyen szó akár saját, akár mások értékeiről.

**Mohácsi  
Rendőrkapitányság  
Bűnügyi Osztálya**

## Játsszon velünk!

### Játék a természet- és környezetvédelem jegyében

Befejezéséhez érkezett a *Rádió Mohács* és a *Mohácsi Hírlap* közös tipp-játéka. Örvendetes számunkra, hogy fordulóról fordulóra több játékos kapcsolódott be a kérdések megválaszolásába. Részvételükért ezúton mondunk köszönetet. Az előző kérdéssor helyes válaszai a következők:

1) a, 2) c, 3) c, 4) b, 5) a, 6) c, 7) b, 8) c, 9) b, 10) c, 11) b, 12) c, 13) b  
A legtöbb találatot ezúttal **Sándor József** (Mohács, Horváth Kázmér utca) érte el, nyerevényéhez, a turista-hátizsákhoz gratulálunk!  
A záróforduló kérdéseire adandó válaszaikat legkésőbb augusztus 10-én 16 óráig juttassák el a *Rádió Mohács* közönségszolgálati irodájába (7700 Mohács, Dózsa György u. 10. - Schindl Fotó). A helyes megfejtők között egy **turista-hátizsákot** sorsolunk ki. Következzenek a záróforduló kérdései!

- Milyen létszámmal alakult ismét meg a Bédai Baráti Kör?**  
a) 10 fő b) 17 fő c) 22 fő
- Melyik a Bédai Baráti Kör legfőbb célkitűzése?**  
a) természetvédelem b) turisztika c) horgásztatás
- Milyen közös kedvtelés tartja össze a csapatot?**  
a) céllövészet b) foci c) horgászat
- Tavaszi áradáskor melyik a legfőbb feladatuk?**  
a) csónakázni b) víziszelni c) halivadékot menteni a Dunába
- Milyen sikeres akciójuk volt már?**  
a) nyári táborozás b) vízparton szemétyűjtés c) vadbefogás
- Mohácstól lefelé - az országhatárig - hány szigetet találunk?**  
a) egyet b) kettőt c) három
- Milyen sebessen folyik a Duna?**  
a) 3 km/óra b) 4 km/óra c) 5 km/óra
- Évente mekkora területtel csökkennek az őserdők a fakitermelés következtében?**  
a) Somogy megyéni területtel b) Dunántúl nagyságnyival c) két magyarországnyi résszel
- Hány gyermek hal meg a világon évente élelemhiány miatt kialakuló betegségben?**  
a) 500.000 b) 15.000.000 c) 3.000.000
- Hány liter friss víz szükséges 1 kg papír előállításához?**  
a) 5 liter b) 70 liter c) 450 liter
- Melyik zászló tájékoztat a Dunán közlekedő hajók nemzeti hovatartozásáról?**  
a) a hajó elejére kitűzött b) a hajó végére kitűzött c) mindkettő
- Mit használnak az ivóvíz fertőtlenítésére?**  
a) oxigént b) hypo-klórgázt c) meszet
- Mi okozza a víz keménységét?**  
a) a konyhasó b) vas-vegyületek c) oldott Ca- és Mg-vegyületek

## NEMZETISÉGEINK ÉLETÉBŐL

### Bajorország szívében (I.) A zarándoklat



A Mohácsi Németek Egyesülete szervezésében - főleg Rang Andrásné alelnöknek köszönhetően - huszonnégyen zarándokoltak el június 9-e és 11-e között a Passau közelében fekvő híres bajorországi búcsújáráhelyre, Altöttingbe. Az egyesület színeiben ötöd-ször indult szervezett csoport városunkból.

A Kárpát-medence, a történelmi Magyarország svábságának 40. „fogadalmi zarándoklatának” (Gelöbniswallfahrt) ünnepi eseményein a csoportból tizenketten (hat pár) népviseletben, így somberek, palotabozsoki, véméndi, liptódi, erdősmároki és nagyváradi vise-

letben vettek részt, igen nagy sikert aratva.

Szombat délután megemlékeztek a II. világháború és az azt követő megtorlások, a szülőföldről való elűzetés és a kényszermunkatáborok áldozatairól, az esti szentmisét pedig látványos gyertyás körmenet követte.

A vasárnapi felvonulás után dr. Habsburg Ottó mondott ünnepi beszédet a bazilikában, értelmezve és értékelve az idej zarándoklat jelentését: „Krisztussal a harmadik évezredbe”. A főpapi szentmisét két püspök segédletével Mayer Mihály pécsi püspök celebrálta.

Délután majdnem egy órán át Mária-énekeket énekelték a domban, majd Mária-ájta-

tossággal búcsúzott a körül-belül hat-hétezer zarándok. A szertartásokon közreműködött a csolnoki fúvószenekar és a pilisszenti-iváni kórus.

A zarándoklat keretében a szombat esti szentmisén szentelték meg a Mohácsi Németek Egyesülete újonnan elkészült zászlaját, mely fehér selyemből készült, egyik oldalán Mohács város címere látható az egyesület magyar elnevezésével, másik oldalán pedig a magyarországi németek címere az egyesület német nevével. (felvételiünkön)

**Kolbach Ferenc**  
(folytatjuk)

## Babfőzés: verseny helyett fesztivál

Hatodik alkalommal rendezi meg augusztus 7-én a Sokackör a köcsög-babfőzést. Az évről évre nagyobb számú jelentkező miatt azonban az idén már nem verseny, hanem fesztivál jellegű lesz az esemény.

- Ennek oka, hogy már tavaly is csak nehezen tudott megbirkózni a zsűri a negyvenhárom minta végigkóstolásának

feladatával - mondta lapunknak Kovács Béláné, a Sokackör vezetője. - Az idén ezért úgy gondoltuk - mivel ismét komoly érdeklődésre van kilátás -, verseny helyett inkább fesztivált rendezünk. Van még egy változás: az asztalok, székek, sátrak kölcsönzése minden évben jelentős terhet jelentett

nekünk, de eddig tekintetünk részvételi díjtól. Sajnos, az idén ezt már nem tehetjük meg, ám ez csupán minimális összeget fog jelenteni. Együttal arra kérjük a leendő résztvevőket: július 26-án (hétfőn) este 20 órakor jelenjenek meg a Sokackörben a részletek pontosítása céljából.

- ám -

## Allergiát okozó növényeink

Javában benne vagyunk a nyárban: körülöttünk minden zöld és virágba borult. Ezzel együtt sajnos megérkezett az „allergia szezon” is. Kínzó tünetek: könnyezés, tüsszögés, orrdugulás, kiütések vagy éppen szénanátha jelzi. Jó tudnunk, melyek azok a növények, amelyek valamilyen módon kellemetlenséget okoznak nekünk. Az alábbiakban három, mindentűt jelen lévő, allergiát kiváltó növényt mutatunk be.

PARLAGFŰ - Szántókon, városi parlagon, utak mellett tömegesen fordul elő. Színes virága nincs. A többi gyomnövény közé vegyülve alig észrevehető. Nagy tömegben sem feltűnő. Gyorsan virágba borul és hosszú ideig virágzik. Egyetlen példány akár nyolcmilliárd virágporozmet is képes termelni. Júliustól egészen októberig virágzik. Zöldes színű virágfüzérei a hajtások csúcsein fejlődnek, csak akkor válnak zöldessárgává, amikor az érett pollentömeg kisárgállik a hajtásokon

százával ülő apró, szírom nélküli virágokból. A parlagfű pollenje által okozott allergia a legelterjedtebbek közé tartozik és rendkívül erős, kellemetlen tünetekkel jár. A pollen nyálkahártyára kerülésekor a tünetek azonnal jelentkeznek.

ÚTIFŰ - Hazánkban az útifűvek több faja él. Ezek eltérő időben virágzanak. Virágporozmetük jóformán májustól október végéig a levegőben van. Gyomos területeken igen elterjedt, de természetesen gyepen és mesterséges pázsitokon is megtalálható.

Leggyakoribb a lándzsás útifű és réti útifű. Az útifűvel tölevélrózsát alkotnak, azaz leveleik a talaj közelében egymáshoz simulva, körberendeződve állnak és ebből emelkedik ki egy-egy vékony, hosszú virágzatú kocsány. Ennek végén egy zöldesbarna, hosszúságú, tömött fejecskében sűrűsödnek a virágok, amelyeknek nincsenek feltűnő, színes szirmaik, a

belőlük hosszan kilógó fehér vagy színes portokok látszanak. Évente többször virágzik, ezért pollenje nagy mennyiségben kerül a levegőbe.

FEKETE ÜRÖM - Magyarországon kilenc különböző őshonos ürmfaj él a legkülönbözőbb termőhelyeken. Az ürmfélék nem feltűnő virágú, általában dúsan elágazó, szeldelt levelű növények. Mindegyikük virágpóra allergén, de nálunk a legtöbb gondot a közönséges vagy fekete üröm okozza. Úton-útfélen szinte áthatolhatatlan, ember-nagyságú bozótot alkot. Júliustól október végéig virágzik. Az egész növény vörhenyes a sok, apró, három-négy milliméteres virágfészektől.

Nagyon fontos, hogy - a magunk és embertársaink egészsége védelmében - környezetünkben ne tőrjünk meg ezeket a gyomnövényeket.

L. I.

## SPORT

## LABDARÚGÁS

## Őszi előkészületek

## Átigazolások: akad még bizonytalanság

Július 12-én megkezdte felkészülését az NB III-as keret: az első edzésen kíváncsian figyeltük a régi és új arcokat. Nos, a tréningen több ismert játékos hiányzott, mint amennyi új labdarúgó jelent meg.

Vajon hol tartanak az átigazolások? - kérdeztük a csapat vezetőit.

Megtudtuk: eddig csak Bogos Csabát, a tehetséges, tizenkilenc esztendő pécsváradit sikerült az együtteshez csábítani. A többi megjelent játékos olyan igényekkel állt elő, amelyeket elvi okokból, illetve, egyáltalán az anyagi hiányában nem teljesíthetett a szakosztály irányítása. Igaz, maradt még "talonban", néhány környékbeli fiatal, akikkel folyamatosan tárgyal a vezetés.

A távozók közül Megyeri Károly abbahagyja az aktív játékot és csak vezetőedzőként tevékenykedik tovább. Igaz, elárulta, végszükség esetén maga is futballoipót húz, hogy kisegítse a többiekét.

## Megyeri Károly búcsúja



újhódásáért fáradozik. Eledig játékos-edzőként példamutató lelkesedéssel készítette fel társait az NB III-as bajnokságra. Már tavasszal elhatározta, hogy ebben az évadban befejezi az aktív játékot. Búcsúját szép mérkőzéssel szeretné emlékeztetni tenni.

Augusztus 18-án szerdán délután egy mérkőzés erejéig láthatják az érdeklődők Karsai volt NB I-es csapattársait. Néhány név azok közül, akik vállalták a játékot: Toma Árpád, Dárdai Pál, Lutz Jakab, Bodnár László, Túri Zsolt, Lovász Ferenc és Hámori György, aki szintén Mohácsról indult, s jutott el a válogatottságig. És láthatja a közönség a volt mohácsi NB II-es csapatból a következőket: Nagy Ervin, Berki Lajos, Farkas Béla, Antal Zoltán, Martina Péter, Hrotkó Nándor, Rattig József, Kovács László és Katona József.

Megyeri Károly az első félidőben a PMSC öregfiúk, a második játékrészben a volt Újbarázda MFC csapatában szerepel. A mérkőzést Ábrahám Attila pécsi FIFA-játékvezető dirigálja. Ve-gyünk részt minél többen „a mi Karsink” búcsúmérkőzésén. Megérdemli!

P. I.

## EVEZÉS

## Verőci a világbajnoki keretben!

Olimpiai reménységek versenyét rendezték meg nemrég Pöstyénben. Serdülő válogatottunk színeiben Verőci Lída is rajthoz állt, s főlényesen utasította maga mögé a mezőnyt. A mohácsi sportoló ezzel a diadalával és a hazai válogatóversenyen szerzett győzelmével 16 évesen részt vehet az ifjúsági világbajnokságon (ott 18 év a felső korhatár), az egy párevezős számban. Kemény megmérettetés lesz, és már a döntőbe kerülés is óriási siker lenne a tehetséges kislány számára. Szurkoljunk Lídiának minél többen, biztosan plusz erőt ad neki, ha érzi, látja, szorítanak neki a mohácsiak.

P. I.

## ATLÉTIKA

## Zalai szép napok

## Nemeskéri: belül az 50 másodpercen

Hosszú évek után ismét meg rendezték Zalaegerszegen a serdülő atléták vidékbajnokságát. Hogy szükséges ez a verseny, bizonyítja az is, hogy több mint háromszáz résztvevőt üdvözölhettek a szervezők. Ezzel egy időben a serdülő „A” és ifjúsági korosztálynak is rendeztek versenyszámokat. A viadalon az MTE atlétái is ott voltak, s a vártnál jobban szerepeltek.

A serdülő „B” (13-15 évesek) bajnokságában Balogh János szerepelt a legeredményesebben, hiszen - miután korábban 400 méteres síkfutásban már Budapest-bajnok tudott lenni - ezúttal is diadalmaskodott 54,4 másodperces idővel. Kíváncsian várjuk az országos bajnokságot!

Ahmán György a távolugrók versenyében 557 centiméterrel lett második, Poller Gábor 12,2-vel a harmadik helyet szerezte meg 100 méteren. A 4x100 méteres váltófutásban az Ahmann-Hajdú L.- Poller-Balogh J. összeállítású csapat 47,3 másodperccel ezüstérmet szerzett. A fiúk edzője Filákovity István.

A serdülő „A” (16-17 esztendősek) versenyén kimagaslóan szerepelt Kresz Magdolna, aki magasugrásban 165, távolugrásban 535 centis, míg hármassugrásban 11,10 méteres eredménnyel utasította maga mögé a mezőnyt. Ő nyerte „egyébként” a verseny különdíját is.

Gerelyhajításban Farkas

Eszter 35,11 méteres eredménnyel nyert, bizonyítva, hogy komoly tartalékokat tud még mozgósítani és hogy az országos bajnokságon is számolni kell majd vele.

Kitűnően szerepelt Szibele Anikó, aki az 1500 méteres futást nyerte meg 4:58,1 perces, jó idővel. A lányok edzője Bokodi István.

A fiúk között Umenhoffer János 100 méteren szerzett bronzérmet, ideje 12,1 másodperc. Vele kapcsolatban meg kell jegyezni, hogy csupán pár hónapja végez rendszeres munkát. A tehetséggel tehát nincs gond, a további jó eredmények csak a szorgalmon múlnak.

Az ifjúsági korcsoportban az évek óta nagy ígéretnek ismert Nemeskéri Zoltán végre talentumának megfelelő eredményt ért el: 49,9(!) másodperces kitűnő idővel nyerte a 400 méteres versenyt. Ezzel - hosszú évek után - újra van 50 másodpercen belüli futója az MTE-nek, s nem utolsósorban Filákovity István edzőnek.

Jellemző Zolira, amit a verseny után mondott: tudott volna még jobb időt is futni, ha egy kicsit megszorítják.

Szép reményekre jogosít a lányok 400 méteres versenyében győztes Hara Hajnalka 1:01,1-es eredménye. Ő az idén kezdett ezen a távon versenyezni. Hogy érdemes volt megpróbálkozni a 400-zal, messzeemenően igazolja edzőjét, Filákovity Istvánt. Hajnalka 100 méteren egyéni csúcsot ért el (13,1 mp), a második helyen végzett.

## Eső mosta bajnokság

A magyar sport egyik fellegrárában, a csodálatos tatabányai edzőtábor atlétikai pályáján rendezték meg a 13-15 évesek országos bajnokságát, melyen az ország minden tájáról körülbelül hétszáz fiú és lány állt rajthoz, vívott szép küzdelmeket, s ért el nemzetközi mércével mérve is kitűnő eredményeket.

Sajnálatos, hogy az első napi megmérettetést - manapság sajnos nem meglepő - hatalmas zivatar szakította félbe. A kiadós, több mint ötórás esőzés után már nem is rendeztek további versenyszámokat. Az égi áldás a mi atlétáink esélyeit is elmosta. Néhány számot a másnapi programba iktattak, mely megzavarta az eredetileg kiírt versenyeket.

A legjobban Balogh János (15 éves) szerepelt, akinek fő száma, a 400 méteres futás elmaradt (ezen a távon szeptemberben állnak rajthoz a futók), 200 méteren a dicséretes hatodik helyet szerezte meg (ideje 24,54 mp).

P. I.

**Hirdessen a Mohácsi Hírlapban!**  
Közönségszolgálati iroda:  
Mohács, Dózsa György utca 10.  
Telefon: 69 / 311 - 101

## Rádió Mohács

az 1485 KHz középhullámon  
Tel.: (69) 311 / 447 \* Fax: (69) 311 / 733

A Rádió Mohács telefonos játékainak legutóbbi nyertesei:

A Napi Magyarország augusztusi előfizetését nyerték:

Bernárt Andrea (Mohács, Árok utca 26.)  
Bargár Ákosné (Mohács, Hóvirág utca 4.)  
Engert Ferenc (Mohács, Horváth Kázmér utca 11/B)  
Révfalvi József (Pécs, Kerényi Károly utca 8/C)  
Fekete Tivadar (Mohács, Horváth Kázmér utca 1/B)  
Hara Zsuzsa (Somberek, Dózsa György utca 62.)  
Bornemissza Katalin (Kékesd, Fő utca 99.)  
Jurák István (Sátorhely, Arany János utca 1.)  
Nyúl Boglárka (Sátorhely, II.Lajos utca 12.)  
Kollár Imréné (Mohács, Kossuth Lajos utca 83.)  
Steigerwald Józsefné (Sátorhely, Kanizsai ltp. 9/4.)  
Mayer Gábor (Mohács, Radnóti ltp. 18.)  
Torma Zoltán (Mohács, Rákóczi utca 5.)  
Halász Jenőné (Mohács, Budapesti országút 24.)  
Sándor József (Mohács, Horváth Kázmér utca 8.)  
Nyúlné Révfalvi Ildikó (Sátorhely, II.Lajos utca 12.)  
Troszt Mártonné (Somberek, Petőfi utca 23.)  
Kovács József (Homorúd, Szabadság út 56.)  
Müller Gyula (Dunaszekcső, Petőfi utca 125.)

A HetedHét Határ negyedéves előfizetését nyerték:

Bernáth Lajosné (Mohács, Árok utca 26.)  
Endresz Katalin (Nagynyárad, Budai N. Antal utca 2.)  
Steigerwald Józsefné (Sátorhely, Kanizsai ltp. 9/4)  
Kovács József (Homorúd, Szabadság út 56.)

Az IDEÁL Magazin negyedéves előfizetését nyerték:

Halász Jenőné (Mohács, Budapesti országút 24.)  
Steigerwald Józsefné (Sátorhely, Kanizsai ltp. 9/4)

A Rádió Mohács külföldi stúdióktól átvett műsorai:

Deutsche Welle Köln (német rádió magyarol)

Naponta 13.30-14.00 óráig. Világhírek, Németország-magazin, nemzetközi lapszemle. Hétfőn az előbbieket kiegészítik a Családi magazinnal, kedden az Ifjúsági fórummal, szerdán Tudomány, kutatás, környezetvédelemmel, csütörtökön Gazdasági és közéleti szemlével, pénteken Kultúrmagazin, szombaton Heti sportösszefoglaló, valamint Idegenforgalmi és közlekedési körkép. A DW Magyar Szerkesztőségének címe: D - 50588 Köln vagy H - 1399 Budapest, 62-es Postahivatal Pf.: 626

BBC World Service (British Broadcasting Corporation)

Világhírek: hétfőtől péntekig 6.30-6.45-ig, 7.30-7.45-ig, 14.30-14.35-ig és 16.30-16.35-ig.

Fényképezési, videozási igényét jelezze Mohácsban a Schindl Fotó-ban a Dózsa György utca 10. szám alatt.

Ugyanitt filmkidolgozást is vállalunk.

Igazolványképét 1 perc alatt készítjük el.

**Schindl Fotó**  
Mohács, Dózsa György utca 10.  
Telefon: 69 / 322 - 687



Profimax

Siklósi Nyomda

7800 Siklós, Széchenyi u. 43.  
Tel./fax: 72/351-916  
Tel.: 351-321

**SZOLGÁLTATÁSAINK:**

Ofszetnyomatás B2-es méretig, magasnyomás, kötészeti feldolgozás...

**Színes prospektusok...**

**Ügyviteli nyomtatványok árusítása:**

Nyugta, kiadási pénztárbizonylat, bevételezési pénztárbizonylat, készpénzfizetési számla stb.  
Újságok, magazinok, meghívók, névjegykártyák, különleges esküvői meghívók és egyéb nyomdaipari szolgáltatásokkal  
diszkont áron állunk  
Tisztelt Megrendelőink rendelkezésére.